

bono

ENJOY ELECTRICS

Bedienungsanleitung



Dampfreiniger
79070194
DMP-1500.125.1

Lesen Sie sich diese Anweisungen bitte sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Erste Schritte

Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.

Entfernen Sie etwaiges Verpackungsmaterial.

Geben Sie das Verpackungsmaterial in den Verpackungskarton und bewahren Sie die Verpackung entweder auf oder entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.

Verpackungsinhalt

Dampfreiniger-Hauptgerät (Handdampfreiniger)

Dampfreinigergehäuse

Gummiabzieher

Polsterdüse

Große Bürste

Zubehöradapter

Winkeldüse

Bürste

Spatel

Dampftuch

Dampftuchaufsatz

Teppichgleiter

Mikrofasertücher

Deltakopf

Bedienungsanleitung

Eigenschaften

Dampfreinigen frischt Teppiche auf und reinigt Fliesen, Vinyl- und Hartholzböden

Kurzanleitung

Leicht

Transparenter Tank ermöglicht die Kontrolle des Wasserstands

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen in der Bedienungsanleitung, die Ihrem Dampfreiniger beiliegt, aufmerksam durch.

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten.

Überprüfen Sie, ob die Voltangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es mit dem Stromnetz verbinden.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die geistig oder körperlich nicht dazu in der Lage sind, keine Erfahrung damit haben oder das Produkt nicht verstehen. Diese Personen sind zu beaufsichtigen und über die sichere Benutzung des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person zu unterweisen.

Richten Sie den Dampf niemals auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder Steckdosen.

Bewahren Sie Gerät und Netzkabel für Kinder unzugänglich auf.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden.

Warnung: Verbrühungsgefahr! Seien Sie bei der Verwendung des Dampfreinigers vorsichtig. Der aus den Öffnungen austretende Dampf ist sehr heiß.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und ziehen Sie nicht daran. Ziehen Sie das Kabel nicht um scharfe Ecken und bringen Sie es nicht mit heißen Oberflächen in Kontakt.

Setzen Sie dieses Gerät nicht auf Leder, gewachsten Möbeln oder Böden, synthetischem Gewebe, Samt oder anderen dampfempfindlichen Materialien ein.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf unversiegelten Hartböden.

Hinweis: Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, und einige wachsfreie Böden können ihren Glanz durch die Hitze und die Einwirkung des Dampfes verlieren. Es ist empfehlenswert, vor der Verwendung die Wirkung auf einer begrenzten Fläche zu testen.

Geben Sie keine Entkalker, Reiniger oder aromatisierenden bzw. alkoholischen Materialien in den Dampfreiniger, da dadurch das Gerät beschädigt werden kann und die Garantie erlischt.

Das Gerät wird während des Betriebs heiß, gehen Sie daher sehr vorsichtig damit um.

Hinweis: Tragen Sie immer geeignetes Schuhwerk, wenn Sie das Gerät verwenden oder Zubehör auswechseln. Tragen Sie keine Pantoffeln oder vorn offenes Schuhwerk.

Dieses Mikrofaser-Reinigungstuch muss vor dem Gebrauch korrekt angebracht werden.

Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden; unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer ernsthaft gefährden.

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Lassen Sie den Dampfreiniger im eingeschalteten Zustand nicht länger als 15 Sekunden auf einer Stelle verweilen.

Wenn Sie den Dampfreiniger an einer Stelle stehen lassen, kann sich ein blasser Rückstand auf der Oberfläche bilden.

Um die Lebensdauer Ihres Geräts zu verlängern, sollten Sie das Wasser mit dem mitgelieferten Krug und dem Filter filtern oder destilliertes Wasser verwenden.

Beim Reinigen von Kochfeldern und Backöfen dürfen Sie den Dampf nicht auf elektrische Anschlüsse richten.

Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen.

Vergewissern Sie sich, dass Kochfelder und Backöfen vollständig abgekühlt sind, bevor Sie mit deren Reinigung beginnen.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Drücken Sie das Dampfgerät niemals mit Gewalt auf den Reinigungskopf, da dies den Dampfreiniger beschädigen könnte.

Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine Funktionsstörung aufweist, heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde.

Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, müssen diese durch einen qualifizierten Techniker ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V

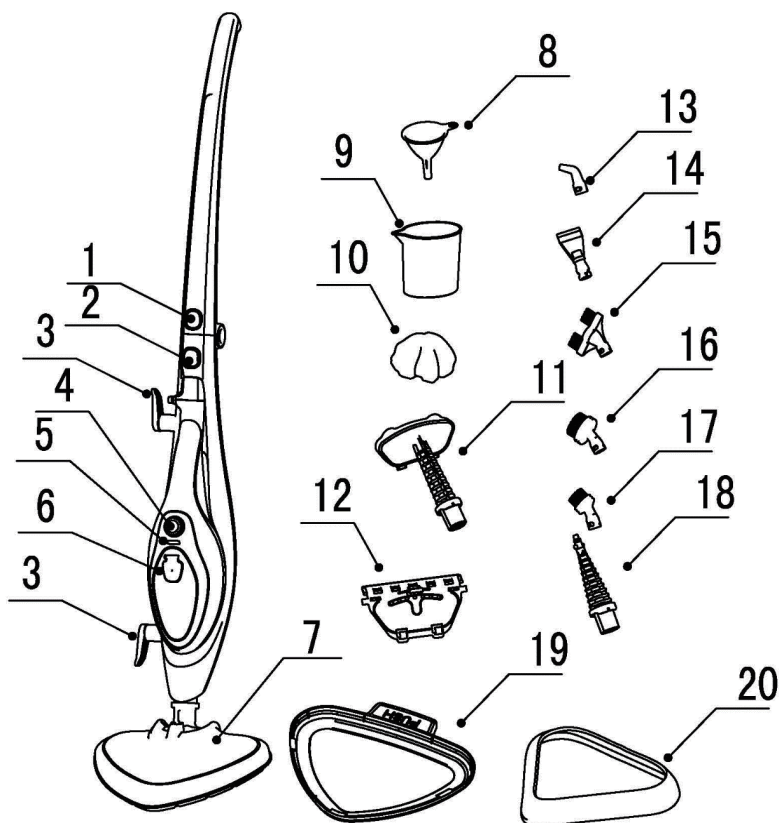
Nennfrequenz: 50–60 Hz

Leistung: 1500 W

Fassungsvermögen Wassertank: 380 ml

IPX4 CE

Bestandteile



1. Entriegelungstaste des Klappstiels
2. Entriegelungstaste für Dampfgerät
3. Kabelhalter
4. Schalter und Dampfregler
5. Leuchtanzeige
6. Wassertankdeckel
7. Deltakopf
8. Trichter
9. Messbecher
10. Dampftuch

11. Dampftuchaufsatz
12. Gummiabzieher
13. Winkeldüse
14. Spatel
15. Bürste
16. Große Bürste
17. Polsterdüse
18. Dampfdüse
19. Teppichgleiter
20. Mikrofasertuch

Montage

Anbringen des Dampfkopfs

Schieben Sie das Ende mit dem Rastknopf des Dampfreinigergehäuses auf den Deltakopf, bis die Rastnase am Deltakopf einrastet. Halten Sie beide Teile des Geräts fest und drücken Sie den Clip vorsichtig in den Griff. Dadurch werden die beiden Teile fixiert.

Warnung: Drücken Sie das Dampfreinigergehäuse niemals mit Gewalt auf den Deltakopf, da dies den Dampfreiniger beschädigen könnte. Bringen Sie den Deltakopf immer mit beiden Händen an und achten Sie darauf, dass er richtig einrastet.

Der Deltakopf kann durch Drücken des Einrastknopfes am Deltakopf vom Hauptgerät abgenommen werden.

Anbringen eines Mikrofasertuchs

Legen Sie das Mikrofasertuch auf den Deltakopf und befestigen Sie es.

Anbringen des Teppichgleiters

Legen Sie das Mikrofasertuch auf den Deltakopf und befestigen Sie den Teppichgleiter über dem und um das Mikrofasertuch. Zum Entfernen den Teppichgleiter einfach mit dem Fuß abschieben.

Gebrauchsanweisungen

Befüllen des Wassertanks

Öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie 380 ml Wasser in den Wassertank.

Befüllen des Wassertanks während des Gebrauchs

Schalten Sie das Gerät aus, öffnen Sie den Tank und füllen Sie das Wasser ein. Verschließen Sie den Tank und schalten Sie das Gerät ein, um den Dampf zu aktivieren.

Warnung: Geben Sie keine Entkalker, Reiniger oder aromatisierenden bzw. alkoholischen Materialien in den Tank des Dampfreinigers, da dadurch das Gerät beschädigt wird und die Garantie erlischt.

Verwendung des Dampfreinigers

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose und schalten Sie es ein. Die Kontrollleuchten am Schalter leuchten dann rot.

Das Gerät braucht ca. 30 Sekunden zum Vorheizen, dann ist es betriebsbereit.

Es tritt ununterbrochen Dampf aus, bis das Gerät ausgeschaltet wird oder kein Wasser mehr hat.

Eine Tankfüllung reicht für etwa 12 Minuten Dampf. Wenn der Wassertank leer ist, macht die Pumpe leise Geräusche und vibriert. Das Gerät muss dann sofort ausgeschaltet werden. Füllen Sie den Wassertank wie oben beschrieben wieder auf.

Verwendung als Handdampfreiniger

Drücken Sie die Entriegelungstaste für das Hauptgerät (2) und nehmen Sie es aus dem Gehäuse.

Bringen Sie den Zubehöradapter an der Oberseite des Hauptgerätes an; achten Sie darauf, dass er einrastet.

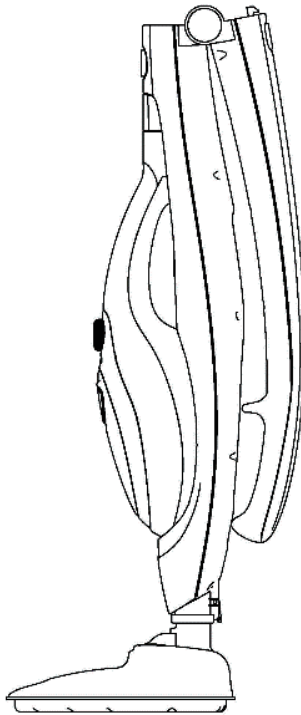
Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus und montieren Sie es, indem Sie die Pfeilmarkierungen korrekt ausrichten und das Zubehör im Uhrzeigersinn drehen.

Nehmen Sie das Zubehör nach dem Gebrauch ab; setzen Sie das Hauptgerät wieder in das Gehäuse ein.

Warnung: Verbrühungsgefahr!

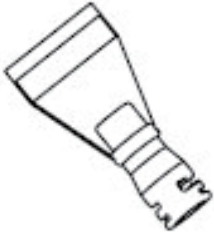
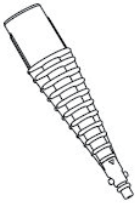
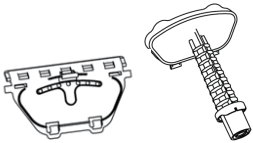
Klappstiel

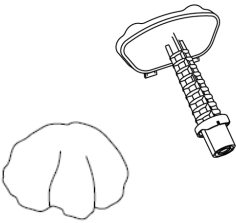
Drücken Sie die Entriegelungstaste des Stiels (1), klappen Sie den Stiel ein und verstauen Sie den Dampfreiniger.



Zubehör

Zubehör	Abbildung	Tipps zur Verwendung
Nylonbürste WARNUNG: Achten Sie darauf, dass Sie mit den Metallbürsten keine Oberfläche verkratzen.		Backöfen, Herdplatten, Duschen, Badewannen, Fliesen, Spielzeug, Kühlschränke usw.
Winkeldüse		Kochfelder, Wasserhähne, Waschbecken, schwer zugängliche Stellen usw.

Bürste		Reinigung von Fugen, geschliffen oder ungeschliffen.
Spatel		Abkratzen von eingebrannten Speisen, Schmutz und Fett. Entfernen von Rückständen oder anderen Substanzen von Oberflächen wie Herdplatten und Backöfen.
Dampfdüse		Spüle, Gasherd, Armaturenfugen, Mikrowellenherd, Dunstabzugshaube, schwer zugängliche Stellen usw.
Gummiabzieher		Duschwände, Spiegel und Glas Falten aus dem Sofa, Tischtüchern usw. entfernen

Dampfbürste und Dampftuch		Bedampfen von Sofa, Tischdecken, Kleidung usw.
Mikrofasertuch		Für die allgemeine Reinigung von Hartböden und Teppichen.
Teppichgleiter		Für die Renigung von Teppichen
Trichter und Messbecher		Zum Befüllen des Wassertanks

Reinigung und Pflege

Stellen Sie vor dem Reinigen des Geräts sicher, dass es vom Stromnetz getrennt und hinreichend abgekühlt ist.

Entleeren Sie restliches Wasser aus dem Tank und reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Reinigen Sie das Zubehör in warmer Seifenlauge und lassen Sie es gut trocknen.

Den Wassertank entkalken

Geben Sie ein oder zwei Teelöffel weißen Essig in den Wassertank.

Schütteln Sie dann kräftig den Tankinhalt, um Kalkablagerungen zu entfernen, die sich an der Tankinnenseite gebildet haben.

Hinweis: Schalten Sie das Gerät nicht ein.

Entkalken des Geräts

Wenn das Gerät länger als gewöhnlich für die Dampferzeugung braucht oder überhaupt keinen Dampf mehr erzeugt, müssen Sie es möglicherweise entkalken.

Mit der Zeit kann sich Kalk auf den Metallteilen des Geräts ablagern und dessen Leistung erheblich beeinträchtigen. Es ist empfehlenswert, Kalkablagerungen regelmäßig oder nach jeweils 25–50 Einsätzen zu entfernen.

Wie oft das Gerät entkalkt werden muss, hängt von der Wasserhärte und der Gebrauchshäufigkeit ab. Wenn Sie in einem Gebiet mit besonders hartem Wasser wohnen, müssen Sie möglicherweise entmineralisiertes Wasser verwenden.

Eine Reinigungslösung verwenden

Stellen Sie eine Lösung aus 1/3 weißem Essig und 2/3 Leitungswasser her und geben Sie sie in den Wassertank.

Richten Sie das Gerät so aus, dass der austretende Dampf nicht auf den Boden oder umliegende Gegenstände und Oberflächen trifft, und fixieren Sie es.

Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose und schalten Sie es ein. Lassen Sie das Gerät Dampf erzeugen, bis die gesamte Lösung verbraucht ist.

Wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig. Füllen Sie dann den Tank mit Trinkwasser und spülen Sie das Gerät durch.

Füllen Sie den Tank bis zum Höchststand mit Trinkwasser, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie Dampf durch das System strömen, bis der Wassertank leer ist.

Warnung: Lassen Sie den Dampfreiniger während des Entkalkens und/oder während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.

Hinweis: Führen Sie nach dem Entkalken einen Test auf einer geeigneten begrenzten Fläche durch, um sicherzustellen, dass sich keine Rückstände im Gerät befinden.

Hinweis: In manchen Gegenden kann es aufgrund der Wasserqualität zu starken Kalkablagerungen kommen. Wenn Sie in einem solchen Gebiet wohnen, müssen Sie das Gerät möglicherweise öfter entkalken.

Verstopftes Zubehör reinigen

Da das Wasser in bestimmten Gegenden einen hohen Kalkgehalt aufweist, kann es vorkommen, dass weniger Dampf aus dem Zubehör austritt; der Grund dafür können Kalkablagerungen in der Düse sein.

Kalkablagerungen entfernen

Es ist empfehlenswert, eine Essiglösung im Inneren des betroffenen Zubehörs anzuwenden, dann den Wassertank wie beschrieben mit Wasser zu füllen und mehrere Minuten lang einen ununterbrochenen Dampfstrahl durch das Zubehör strömen zu lassen, um es wieder frei zu machen.

Richten Sie das Gerät auf eine neutrale Oberfläche oder ein Reinigungstuch, um sicherzustellen, dass ausgestoßene Verunreinigungen keine Schäden verursachen.

Die Mikrofasertücher reinigen

Die Mikrofasertücher können in der Maschine warm gewaschen werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Waschmittel. Für ein optimales Ergebnis legen Sie sie zum Trocknen flach hin.

Hinweis: Verwenden Sie zur Reinigung der Mikrofasertücher niemals leichmittel oder Weichspüler.

Aufbewahrung

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie den Wassertank und leeren Sie restliches Wasser aus. Wischen Sie dann die Außenfläche mit einem trockenen Tuch ab.

Entfernen Sie das Reinigungstuch und waschen Sie es vor dem nächsten Gebrauch.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort für Kinder unzugänglich auf.

Störungsbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Weniger oder kein Dampf.	Möglicherweise ist der Wassertank leer. Möglicherweise ist die Dampfdüse verstopft. Das Gerät hat keinen Strom. Die Dampftaste ist nicht gedrückt worden. Der Dampfbremsregler steht auf Min.	Füllen Sie den Wassertank. Reinigen Sie die Dampfdüse. Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist. Drücken Sie die Dampftaste. Stellen Sie den Dampfbremsregler im Uhrzeigersinn auf Max.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Durchgebrannte Sicherung oder ausgelöster Schutzschalter. Das Netzkabel ist nicht angeschlossen. Die interne Sicherung ist durchgebrannt. Der Griff ist nicht richtig eingesteckt.	Tauschen Sie die Sicherung aus oder setzen Sie den Schutzschalter zurück. Schließen Sie das Netzkabel an einen funktionierenden Stromkreis an. Wenden Sie sich an den Kundendienst. Vergewissern Sie sich, dass der Griff fest mit dem Hauptgerät verbunden ist.

Umweltfreundliche Entsorgung



Das hier angeführte und auf dem Gerät angebrachte Symbol bedeutet, dass das Gerät als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft wurde. Es darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushalts- oder Gewerbeabfällen entsorgt werden.

Die EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronikaltgeräte (2012/19/EU) wurde eingeführt, um Produkte unter Anwendung der optimalen zur Verfügung stehenden Verwertungs- und Recyclingverfahren wiederzuverwerten, um den Umwelteinfluss zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und um Deponien zu vermeiden.

Für Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden.

bono

ENJOY ELECTRICS

Használati útmutató



Gőztisztító

79070194

DMP-1500.125.1

Első használat előtt kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg későbbi használatra.

Első lépések

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

Távolítsa el a csomagolóanyagot.

Tegye a csomagolóanyagot a készülék dobozába és őrizze meg a csomagolást, vagy szabályszerűen ártalmatlanítsa azt.

Csomagolás tartalma

Gőztisztító: főkészülék (kézi gőztisztító)

Gőztisztító-készülékház

Gumi lehúzó

Kárpittisztító fej

Nagy kefe

Tartozékfej

Hajlított fúvóka

Kefe

Kaparó

Tisztítókendő

Kézi gőzölőfej

Szőnyegsimító

Mikroszálas kendők

Deltafej

Használati útmutató

Tulajdonságok

A gőztisztítás felfrissíti a szőnyeget és megtisztítja a csempe-, vinil- és keményfa padlókat.

Rövid útmutató

Könnyű

Az áttetsző tartály lehetővé teszi a vízszint ellenőrzését

Biztonsági tudnivalók

Gondosan olvassa el a gőztisztítóhoz mellékelt használati útmutatóban található összes biztonsági és üzemeltetési utasítást.

Elektromos gépek használata közben tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat.

Mielőtt bedugja a készüléket, ellenőrizze, hogy a típustáblán lévő Volt jelölés megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.

Ez a készülék nem használható olyan személyek által (a gyermekeket is beleértve), akik szellemileg vagy fizikailag alkalmatlanok, tapasztalatlanok, vagy nem értik a termék működését. Az ilyen személyeket felügyelni kell, és a biztonságukért felelős személynek meg kell tanítaniuk a készülék biztonságos használatára.

Soha ne irányítsa a gőzt emberre, állatra, elektromos készülékre, vagy konnektorra.

Gyermekektől távol tartsa a készüléket és a hálózati kábelt.

Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják.

Figyelem: Forrázásveszély! Legyen óvatos a gőztisztító használata közben. A nyílásokból kiáramló gőz nagyon forró.

Ne merítse vízbe a készüléket.

Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, ha az az áramkörre van csatlakoztatva.

Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, amikor nem használja a készüléket.

Ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A hálózati kábelt tartsa távol hőforrásoktól és éles peremektől.

Ne érjen a készülékhez nedves kézzel.

Ne cipelje vagy húzza a készüléket a kábelnél fogva. Ne húzza a kábelt éles sarkok körül, és az ne érintkezzen forró felületekkel.

Ne használja a készüléket bőrrön, viaszolt bútorokon vagy padlón, szintetikus szöveten, bársonyon, vagy más, gőzre érzékeny anyagokon.

Ne használja a készüléket keménypadlón, ha az még nincs leszigetelve.

Megjegyzés: A viasszal kezelt felületek és egyes viaszmentes padlók a hő és a gőz hatására elveszíthetik fényüket. Javasoljuk, hogy használat előtt kis felületen tesztelje az arra gyakorolt hatást.

Ne adjon a gőztisztítóhoz vízkőoldót, tisztítószeret, aromás vagy alkoholos anyagokat, mert ezek károsíthatják a készüléket és a garancia érvényét veszíti.

A készülék használat közben felforrósodik, ezért nagyon óvatosan használja.

Megjegyzés: A készülék használata vagy a tartozékok cseréje közben mindig viseljen alkalmas cipőt. Ne viseljen papucsot vagy nyitott orrú cipőt.

Használat előtt megfelelően kell felhelyezni a mikroszálas tisztítókendőt.

Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható alkatrészeket. Minden javítást képzett szakembernek kell elvégeznie; a nem megfelelő javítás komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára.

A készülék csak háztartási használatra alkalmas. Ne használja ipari környezetben.

A gőztisztítót ne hagyja egy helyen bekapcsolt állapotban több, mint 15 másodpercnél.

Ha a gőztisztítót egy helyben hagyja, halvány folt képződhet a felületen.

A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében szűrje át a vizet a mellékelt kancsó és szűrő segítségével, vagy használjon desztillált vizet.

A főzőlapok és sütők tisztítása esetén ne irányítsa a gőzt az elektromos csatlakozókra.

Tisztítás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról.

Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a főzőfelületek és sütők teljesen kihűltek.

A készüléket csak rendeltetésének megfelelően használja.

Soha ne helyezzen nagy nyomást a gőztisztító fejére, mert ez károsíthatja a gőztisztítót.

Soha ne használja a készüléket, ha kárt észlel rajta, leesett vagy más módon sérült meg.

Ha a hálózati kábel vagy csatlakozó megsérült, cseréltesse ki képzett szakemberrel a balesetek elkerülése érdekében.

Műszaki adatok

Névleges feszültség: 220-240 V

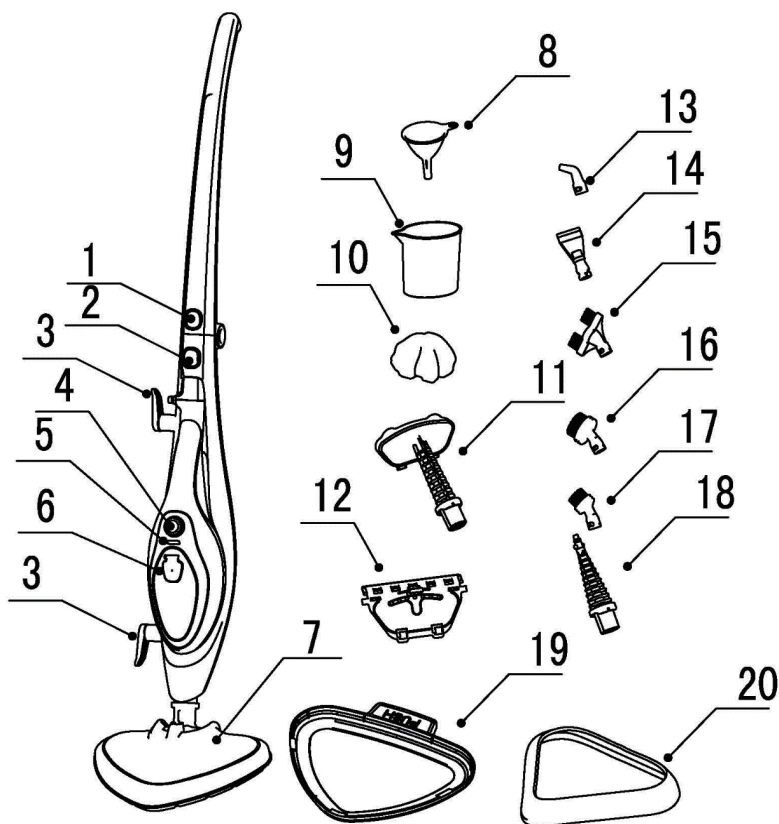
Névleges frekvencia: 50-60 Hz

Teljesítmény: 1500 W

Víztartály űrtartalma: 380 ml

IPX4 CE

A termék részei



1. Összecsukható markolat kioldógombja
2. Gőzkészülék kioldógombja
3. Kábeltartó
4. Kapcsoló és gőzszabályozó
5. Kijelző
6. Víztartály fedele
7. Deltafej
8. Tölcsér
9. Mérőpohár
10. Tisztítókendő

11. Kézi gőzölőfej
12. Gumi lehúzó
13. Hajlított fúvóka
14. Kaparó
15. Kefe
16. Nagy kefe
17. Kárpittisztító fej
18. Gőzfúvóka
19. Szőnyegsimító
20. Mikroszálas kendő

Összeszerelés

A deltafej felhelyezése

Illessze a gőztisztító-készülék ház végét a reteszelőgomb segítségével a deltafejre úgy, hogy a deltafej bekattanjon a reteszelőfülbé. Fogja meg a készülék mindkét részét, és óvatosan illessze a markolatot a reteszelőgombra. Ezáltal rögzül a két alkatrész.

Figyelem: Soha ne helyezzen nagy nyomást a gőztisztító-készülék házára, mert ez károsíthatja a gőztisztítót. Mindig két kézzel rögzítse a deltafejet, és győződjön meg arról, hogy az megfelelően rögzült-e.

A deltafejen található reteszelőgomb megnyomásával veheti le a deltafejet a főegységről.

A mikroszálas kendő felhelyezése

Helyezze a mikroszálas kendőt a deltafejre, majd rögzítse azt.

A szőnyegsimító felhelyezése

Helyezze a mikroszálas kendőt a deltafejre, és rögzítse a szőnyegsimítót a mikroszálas kendő fölé és köré. A szőnyegsimító eltávolításához egyszerűen pattintsa le a lábával.

Használati útmutató

A víztartály megtöltése

Nyissa fel a víztartály fedelét, és töltsen meg 380 ml vízzel.

A víztartály megtöltése használat közben

Kapcsolja ki a készüléket, nyissa fel a tartályt, és töltsen meg vízzel. Zárja le a tartályt, és kapcsolja be a készüléket a gőz aktiválásához.

Vigyázat: Ne adjon a gőztisztítóhoz vízkőoldót, tisztítószeret, aromát vagy alkoholos anyagokat, mert ezek károsíthatják a gőztisztító tartályát, és ezáltal a garancia érvényét veszíti.

A gőztisztító használata

Dugja be a csatlakozót a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket. Ekkor a kapcsolón található jelzőfények pirosan világítanak.

A készülék előmelegítése körülbelül 30 másodpercet vesz igénybe, majd használatra kész.

A gőz folyamatosan áramlik ki addig, ameddig a készülék ki nem kapcsol, vagy el nem fogy a víz.

Egy tartálynyi víz körülbelül 12 perc gőzöléshez elegendő. Amikor a víztartály üres, a szivattyú halk hangokat ad ki és rezeg. A készüléket azt követően azonnal ki kell kapcsolni. Töltse meg ismét a víztartályt a fenti leírtak szerint.

A kézi gőztisztító használata

Nyomja meg a főkészülék kioldógombját (2), és vegye le a készülékházról.

Csatlakoztassa a tartozékfejet a főkészülék felső részére; győződjön meg arról, hogy az bekattant-e.

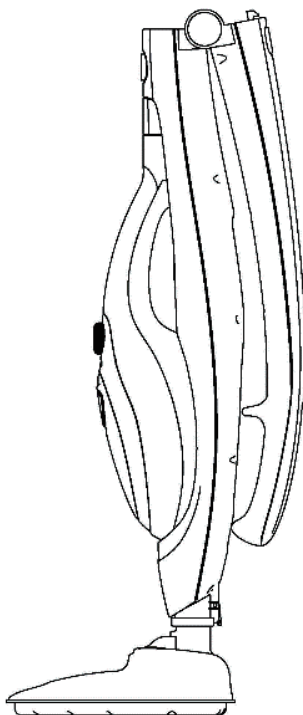
Válassza ki a kívánt tartozékot, és helyezze a készülékre a nyilacskák helyes irányában és forgassa el a tartozékot az óramutató járásával megegyező irányba.

Használat után vegye le a tartozékot; majd helyezze vissza a főkészüléket a készülékházra.

Figyelem: Forrázásveszély!

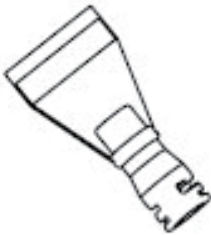
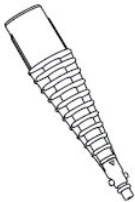
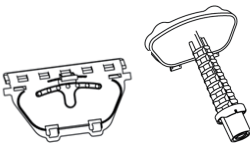
Összecsukható markolat

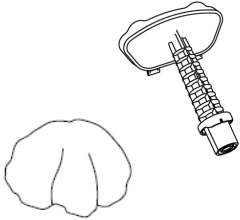
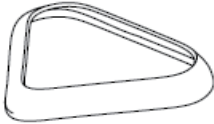
Nyomja meg a markolatkioldó gombot (1), csukja össze a markolatot, és tegye el a gőztisztítót.



Tartozék

Tartozék	Ábra	Használati tippek
Nejlonkefe VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a fémkefék ne karcolják meg a felületeket.		sütők, főzőlapok, zuhanyok, kádak, csempek, játékok, hűtőszekrények, stb. tisztítására
Hajlított fúvóka		főzőlapok, vízcsapok, mosdókagylók, nehezen hozzáférhető helyek, stb. tisztítására

Kefe		csiszolt vagy csiszolatlan fugák tisztítására
Kaparó		odaégett ételek, szennyeződések és zsírok lekaparására maradékok vagy egyéb anyagok eltávolítására az olyan felületekről, mint pl. a főzőlapokról és sütőkről
Gőzfúvóka		mosogatótálca, gáztűzhely, csaptelep körüli fuga, mikrohullámú sütő, nehezen hozzáférhető helyek, stb. tisztítására
Gumi lehúzó		zuhanyfalak, tükrök és üveg tisztítására kanapén, asztalterítőn, stb. lévő gyűrődések eltávolítására

Kézi gőzlőfej és kendő		kanapék, terítők, ruhák, stb. gőzlésére
Mikroszálas kendő		keménypadlók és szőnyegek általános tisztítására
Szőnyegsimító		szőnyegek tisztítására
Tölcsér és mérőpohár		a víztartály megtöltésére

Tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket leválasztotta a hálózatról és kellően lehűlt.

Öntse ki a tartályból a maradék vizet, és minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

A leírt módon tisztítsa meg a tartozékot, majd hagyja jól megszáradni.

A víztartály vízkőtelenítése

Adjon egy-két teáskanál fehér ecetet a víztartályba. Ez után erősen rázza fel a tartály tartalmát, hogy eltávolítsa a tartály belsejében képződött vízkőlerakódásokat.

Megjegyzés: Ne kapcsolja be a készüléket.

A készülék vízkőtelenítése

Ha a készülék a szokásosnál több időt vesz igénybe a gőz előállításához, vagy egyáltalán nem gőzöl már, akkor esetleg vízkőteleníteni kell.

Idővel a vízkő lerakódhat a készülék fém alkatrészein, és jelentősen befolyásolhatja a teljesítményt. Javasoljuk, hogy rendszeresen vagy 5-50 használat után távolítsa el a vízkőlerakódásokat.

A vízkőtelenítés szükségességének gyakorisága a víz keménységétől és attól függ, hogy milyen gyakran használja a készüléket. Ha Ön olyan területen él, ahol különösen kemény a víz, előfordulhat, hogy desztillált vizet kell használnia.

Egy tisztítási oldat használata

Készítsen egy oldatot 1 rész fehér ecetből és 2 rész csapvízből, majd öntse a víztartályba.

Úgy irányítsa a készüléket, hogy a kiáramló gőz ne érje a padlót vagy a környező tárgyakat és felületeket, majd rögzítse ebben a helyzetben.

Dugja be a csatlakozót a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket. Hagyja, hogy a készülék gőzt termeljen addig, ameddig az összes oldat el nem fogy.

Ismételje meg a folyamatot, ahányszor csak szükséges. Ezután töltsen meg a tartályt ivóvízzel, majd öblítse ki a készüléket.

Töltsen meg a tartályt ivóvízzel a maximális szintig, kapcsolja be a készüléket, és hagyja, hogy a gőz átáramoljon a rendszeren, amíg a víztartály ki nem ürül.

Figyelem: Ne hagyja felügyelet nélkül a gőztisztítót vízkőtelenítés és/vagy használat közben.

Megjegyzés: A vízkőtelenítés után végezzen próbát egy megfelelő, kis felületen, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a készülékben nincs-e több lerakódás.

Megjegyzés: Egyes településeken a vízminőség miatt erős vízkőlerakódások képződhetnek. Ha ilyen településen él, előfordulhat, hogy gyakrabban kell vízkőtelenítenie a készüléket.

Eltömődött tartozékok tisztítása

Mivel bizonyos területeken a víznek magas a vízkő tartalma, előfordulhat, hogy kevesebb gőz áramlik ki a tartozékból; ezt a fűvókában lerakódott vízkő okozza.

A vízkőlerakódások eltávolítása

Javasoljuk, hogy az érintett tartozék belsejét ecetes oldattal kezelje, majd töltsen meg a víztartályt vízzel a leírtak szerint, és a tartozék tisztítása céljából néhány percig folyamatos gőzárammal futtassa át a tartozékot.

Írányítsa a készüléket semleges felületre vagy egy tisztítókendőre, hogy a kibocsátott szennyeződések ne okozzanak kárt.

A mikroszálás kendők tisztítása

A mikroszálás kendők melegen moshatók a mosógépben. Ehhez enyhe mosószert használjon. A legjobb eredmény elérése érdekében terítse ki lapos felületre száradni.

Megjegyzés: A mikroszálás kendők tisztításához soha ne használjon fehérítőt vagy öblítőt.

Tárolás

Használat után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.

Vegye le a víztartályt, és öntse ki belőle a maradék vizet. Törölje le száraz kendővel a külsejét.

Vegye le a tisztítókendőt, majd következő használat előtt mossa ki.

A készüléket száraz, gyermekektől elzárt helyen tárolja.

Zavarelhárítás

Zavar	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Kevés vagy nem áramlik gőz.	Esetleg üres a víztartály. Esetleg eldugult a gőzfúvóka. A készülék nincs áramhoz csatlakoztatva. Nem nyomta meg rendesen a gőzölőgombot. A gőzszabályozó a minimumra van állítva.	Töltse meg a víztartályt. Tisztítsa meg az gőzfúvókát. Győződjön meg arról, hogy a gépet csatlakoztatta a hálózathoz. Nyomja meg a gőzölőgombot. Tekerje a gőzszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a maximumra.

Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Levert biztosíték vagy kioldódott biztonsági kapcsoló. A hálózati kábel nincs csatlakoztatva. A belső biztosíték kiégett. A markolat nincs rendesen rögzítve.	Cserélje ki a biztosítékot, vagy kapcsolja vissza a biztonsági kapcsolót. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy működő áramkörhöz. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. Győződjön meg arról, hogy a markolat megfelelően rögzült a főegységhez.
--	--	---

Környezetbarát hulladékkezelés



Az itt és a terméken található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket az elektromos vagy elektronikai készülékekhez sorolták. A terméket élettartama végén nem szabad háztartási vagy kereskedelmi hulladékkal együtt kidobni.

Az európai irányelv (2012/19/EU), amely az elektromos készülékek és tartozékaik megsemmisítését szabályozza, azt hivatott biztosítani, hogy a készülékek a rendelkezésre álló legjobb újrahasznosítási módszerekkel kerüljenek feldolgozásra, a környezetre gyakorolt hatás csökkenjen, a veszélyes anyagok megfelelő kezelésben részesüljenek, és ne keletkezzenek új hulladéklerakó helyek. További információkért az elektromos és elektronikai készülékek helyes ártalmatlanításáról forduljon a helyi hatóságokhoz.

bono

ENJOY ELECTRICS

Упътване за експлоатация



Парочистачка

79070194

DMP-1500.125.1

Моля внимателно прочетете тези указания и ги запазете за справки на по-късен етап.

Първи стъпки

Извадете продукта от опаковката.

Отстранете всички опаковъчни материали.

Поставете опаковъчните материали в опаковъчния картон и или запазете опаковката, или я изхвърлете според правилата.

Окомплектовка

Парочистачка - основен уред (ръчна парочистачка))

Корпус на парочистачката

Гумена чистачка

Накрайник за тапицерна

Голяма четка

Адаптор за аксесоари

Огънат накрайник

Четка

Шпатула

Парна кърпа

Приставка за парна кърпа

Плъзгаща се приставка за килим

Микрофибърни кърпи

Делта глава

Инструкции за експлоатация

Характеристики

Почистването с пара освежава килимите и почиства плочките, виниловите подове и подовите от твърдо дърво.

Кратко упътване

Лека

Прозрачният резервоар позволява контрол на нивото на водата

Указания за безопасност

Внимателно прочетете всички указания за безопасност и работа в инструкциите за експлоатация, предоставени с парочистачката.

При използване на електрически уреди трябва да се спазват някои основни указания за безопасност.

Проверете, дали волтовата индикация върху фабричната табелка съответства на местното мрежово напрежение, преди да свържете уреда с електрическата мрежа.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които са умствено или физически неспособни да боравят с него, които нямат опит с продукта или не го разбират. Тези лица трябва да се наблюдават и да се инструктират относно безопасното използване на уреда от отговорно за сигурността им лице.

Никога не насочвайте парата към хора, животни, електрически уреди или контакти.

Съхранявайте уреда и захранващия кабел на места, недостъпни за деца.

Този уред не трябва да се използва от деца.

Предупреждение: Опасност от изгаряне с пара! Бъдете внимателни при използването на парочистачката. Излизащата от отворите пара е много гореща.

Не потапяйте уреда във вода.

Не потапяйте уреда във вода.

Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан с електрическата мрежа.

Когато не използвате уреда, дърпайте щепсела.

Не дърпайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина и остри ръбове.

Не използвайте уреда с мокри ръце.

Не носете уреда за кабела и не дърпайте кабела. Не дърпайте кабела около остри ъгли и не го допирайте до горещи повърхности.

Не използвайте този уред върху кожа, обработени с восък мебели или подове, синтетични тъкани, кадифе или други материали, чувствителни към пара.

Не използвайте уреда върху неуплътнени твърди подове.

Забележка: Повърхностите, които са били обработени с восък, и някои подове без восък могат да загубят блясъка си поради топлината и излагането на пара. Препоръчваме преди използване да тествате ефекта върху малка площ.

Не добавяйте в парочистачката препарати за отстраняване на котлен камък, почистващи препарати или ароматизирани съответно алкохолни материали, тъй като това може да повреди уреда и да доведе до анулиране на гаранцията.

Уредът се нагорещява по време на работа, затова боравете много внимателно с него.

Забележка: Винаги носете подходящи обувки, когато използвате уреда или сменят аксесоари. Не носете пантофи или обувки с отворени пръсти.

Преди употреба микрофибърната кърпа за почистване трябва да се постави правилно.

Този уред не съдържа части, които могат да бъдат обслужвани от потребителя. Всички поправки трябва да се извършват от квалифициран техник; неправилните поправки могат сериозно да застрашат ползвателя.

Уредът е предназначен само за домашно ползване. Той не бива да се ползва за търговски цели.

Не позволявайте на парочистачката да остане на едно място за повече от 15 секунди, когато е включена.

Ако оставите парочистачката на едно място, по повърхността може да се образува бледа следа.

За да удължите живота на Вашия уред, филтрирайте водата с предоставените кана и филтър или използвайте дестилирана вода.

Когато почиствате котлони и фурни, не насочвайте парата към електрическите връзки.

Винаги отделяйте уреда от електрическата мрежа, преди да го почистите.

Уверете се, че котлоните и фурните са се охладили напълно, преди да започнете да ги почиствате.

Използвайте уреда само по предназначение.

Никога не натискайте със сила уреда за почистване с пара върху почистващата глава, тъй като това може да повреди парочистачката.

Никога не използвайте уреда, ако има неизправност, ако е бил изпуснат или е повреден по някакъв друг начин.

Ако хранващият кабел или щепсел са повредени, те трябва да се сменят от квалифициран техник, за да се избегне опасност.

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V

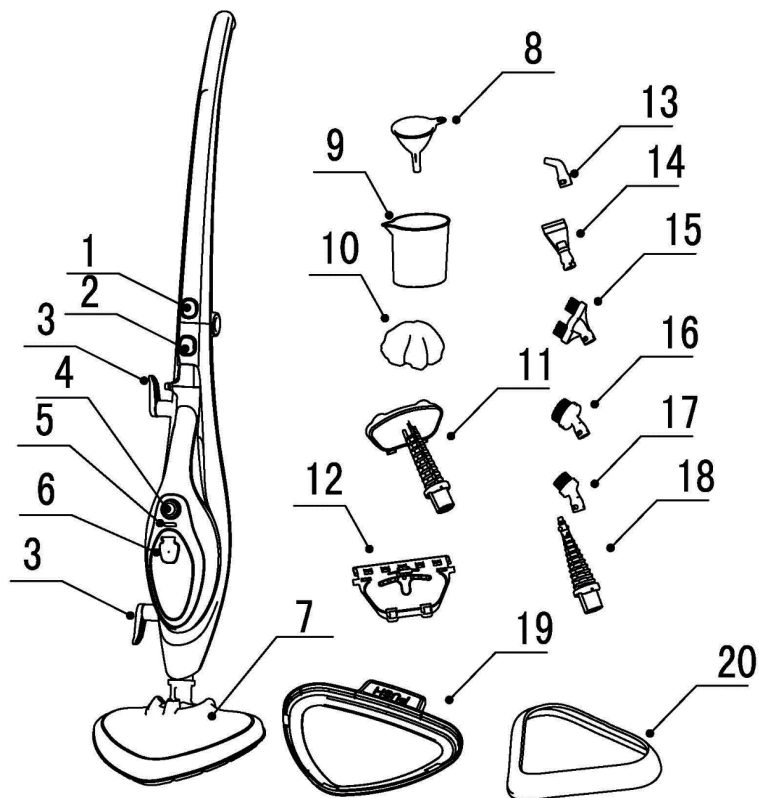
Номинална честота: 50–60 Hz

Мощност: 1500 W

Вместимост воден резервоар: 380 мл

IPX4 CE

Съставни части



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Копче за освобождаване на
сгъваемата дръжка | 11. Приставка за парна кърпа |
| 2. Копче за освобождаване на
уреда за почистване с пара | 12. Гумена чистачка |
| 3. Държач за кабела | 13. Огънат накрайник |
| 4. Превключвател и регулатор
на парата | 14. Шпатула |
| 5. Светлинен индикатор | 15. Четка |
| 6. Капак на водния резервоар | 16. Голяма четка |
| 7. Делта глава | 17. Накрайник за тапицерия |
| 8. Фуния | 18. Накрайник за пара |
| 9. Мерителна чашка | 19. Плъзгаща се приставка
за килим |
| 10. Парна кърпа | 20. Микрофибърна кърпа |

Монтаж

Поставяне на главата за пара

Натиснете края със заключващия бутон на корпуса на парочистачката върху делта главата, докато заключващият механизъм на делта главата се захване. Дръжте здраво двете части на уреда и внимателно натиснете клипса в дръжката. Така двете части се фиксират.

Предупреждение: Никога не натискайте корпуса на парочистачката със сила върху делта главата, тъй като това може да повреди парочистачката. Винаги закрепвайте делта главата с двете си ръце и се уверявайте, че тя се захваща правилно.

Делта главата може да се свали от основния уред чрез натискане на заключващия бутон върху нея.

Поставяне на микрофибърна кърпа

Поставете микрофибърната кърпа върху делта главата и я закрепете.

Поставяне на плъзгащата се приставка за килим

Поставете микрофибърната кърпа върху делта главата и прикрепете плъзгащата се приставка за килим върху делта главата и около микрофибърната кърпа. За да свалите плъзгащата се приставка за килим просто я избутайте с крак.

Инструкции за употреба

Пълнене на водния резервоар

Отворете капака на водния резервоар и налейте 380 мл вода в него.

Пълнене на водния резервоар за вода по време на употреба

Изключете уреда, отворете резервоара и го напълнете с вода. Затворете резервоара и включете уреда, за да активирате парата.

Предупреждение: Не добавяйте в резервоара на парочистачката препарати за отстраняване на котлен камък, почистващи препарати или ароматизирани съответно алкохолни материали, тъй като това може да повреди уреда и да доведе до анулиране на гаранцията.

Използване на парочистачката

Пъхнете щепсела на уреда в контакт и го включете. След това контролните лампички на превключвателя ще светнат в червено.

Уредът се загрява за около 30 секунди, след което е готов за употреба.

Парата излиза непрекъснато, докато уредът не бъде изключен или докато не свърши водата.

Един резервоар стига за около 12 минути работа с пара. Когато водният резервоар е празен, помпата издава тих звук и вибрира. Тогава уредът трябва да се изключи незабавно. Напълнете отново водния резервоар, както е описано по-горе.

Използване на ръчната парочистачка

Натиснете освобождаващото копче за основния уред (2) и го вземете от корпуса.

Прикрепете адаптера за аксесоари към горната страна на основния уред; уверете се, че е щракнал на мястото си.

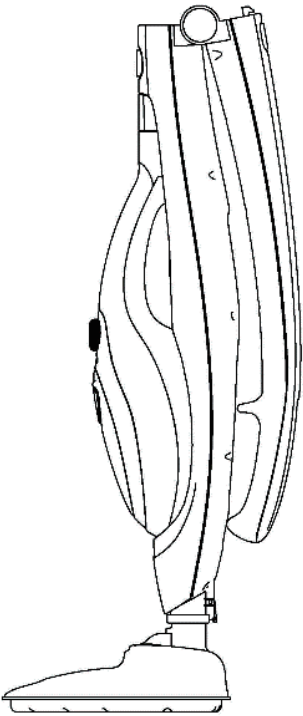
Изберете желания аксесоар и го монтирайте, като подравните правилно маркировъчните стрелки и завъртите аксесоара по посока на часовниковата стрелка.

След употреба свалете аксесоара; поставете основния уред обратно в корпуса.

Предупреждение: Опасност от изгаряне с пара!

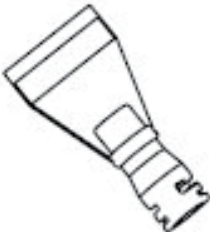
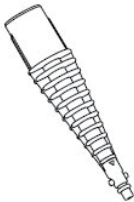
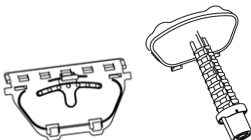
Сгъваема дръжка

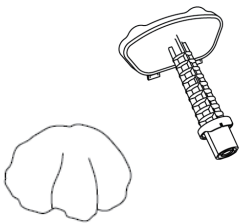
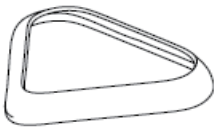
Натиснете освобождаващото копче на дръжката (1), сгънете дръжката и приберете парочистачката.



Аксесоари

Аксесоари	Изображение	Съвети за използването
Найлонова четка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внимавайте да не надраскате някоя повърхност с металните четки.	A line drawing of a small, cylindrical brush with a dense head of bristles and a short handle.	фурни, котлони, душове, вани, плочки, играчки, хладилници и др.

Огънат накрайник		котлони, кранове, умивалници, труднодостъпни места и т. н.
Четка		почистване на фуги, шлайфани или нешлайфани
Шпатула		остъргване на загоряла храна, мръсотия и мазнина; отстраняване на остатъци или други вещества от повърхности като плотове на готварски печки и фурни.
Накрайник за пара		мивка, газова печка, арматурни фуги, микровълнова фурна, капак на аспиратор, труднодостъпни места и т. н.
Гумена чистачка		стени на душове, огледала и стъкла; премахване на гънки по дивани, покривки и т. н.

Парна четка и парна кърпа		обработване с пара на дивани, покривки, дрехи и т. н.
Микрофибърна кърпа		за общо почистване на твърди подове и килими
Плъзгаща се приставка за килим		за почистване на килими
Фуния и мерителна чашка		за пълнене на водния резервоар

Почистване и грижа

Преди почистване на уреда се уверете, че той е отделен от електрическата мрежа и е достатъчно изстинал.

Изливайте остатъчната вода от резервоара и почиствайте уреда след всяка употреба.

Почистете аксесоарите в топла сапунена вода и ги оставяйте да изсъхнат добре.

Отстраняване на варовика от водния резервоар

Сипете една или две чаени лъжички бял оцет във водния резервоар. След това разклатете енергично съдържанието на резервоара, за да отстраните варовиковите отлагания, които са се образували от вътрешната страна на резервоара.

Забележка: Не включвайте уреда.

Отстраняване на варовика от уреда

Ако на уреда му трябва повече време от обичайното, за да произведе пара, или ако изобщо не произвежда повече пара, трябва евентуално да отстраните варовика.

С течение на времето по металните части на уреда може да се натрупа варовик, който да повлияе доста отрицателно на работата му. Препоръчваме да отстранявате варовиковите отлагания редовно или след всеки 25-50 използвания.

Честотата на отстраняване на варовика зависи от твърдостта на водата и от честотата на употреба на уреда. Ако живеете в район с особено твърда вода, може да се наложи да използвате деминерализирана вода.

Използване на почистващ разтвор

Направете разтвор от 1/3 бял оцет и 2/3 чешмяна вода и го изсипете във водния резервоар.

Насочете уреда така, че излизащата пара да не попада върху пода или околните предмети и повърхности, и го фиксирайте.

Пъхнете щепсела на уреда в контакт и го включете. Оставете уреда да произвежда пара, докато се изразходва целият разтвор.

Повторете процеса толкова често, колкото е необходимо. След това напълнете резервоара с питейна вода и промийте уреда.

Напълнете резервоара с питейна вода до максималното ниво, включете уреда и оставете парата да минава през системата, докато водният резервоар се изпразни.

Предупреждение: Не оставяйте парочистачката без надзор по време на почистването от варовик и/или по време на употреба.

Забележка: След отстраняване на варовика направете тест върху подходяща малка повърхност, за да се уверите, че в уреда няма остатъци.

Забележка: В някои райони е възможно да се образува много варовик поради качеството на водата. Ако живеете в такъв район, може да се наложи по-често да отстранявате варовика от уреда.

Почистване на запушени аксесоари

Тъй като водата в някои райони е с високо съдържание на варовик, от аксесоара може да излиза по-малко пара; това може да се дължи на варовикови отлагания в дюзата.

Премахване на варовикови отлагания

Препоръчваме да ползвате оцетен разтвор във вътрешността на засегнатия аксесоар, след което да напълните водния резервоар с вода, както е описано, и да оставите непрекъсната струя пара да минава през аксесоара за няколко минути, за да го прочистите.

Насочете уреда към неутрална повърхност или към кърпа за почистване, за да се уверите, че изхвърлените замърсявания няма да причинят щети.

Почистване на микрофибърните кърпи

Микрофибърните кърпи могат да се перат в пералнята на по-високи температури. За целта използвайте мек почистващ препарат. За да постигнете най-добри резултати, разстелете ги и ги оставете да изсъхнат.

Забележка: Никога не използвайте белина или омекотител за почистване на микрофибърните кърпите.

Съхранение

След употреба изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

Отстранете водния резервоар и излейте останалата вода. След това избършете външната повърхност със суха кърпа.

Отстранете кърпата за почистване и я изперете преди следващата употреба.

Съхранявайте уреда на сухо място, недостъпно за деца.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Възможно решение
По-малко или никаква пара.	Водният резервоар може да е празен. Възможно е накрайникът за пара да е запушен. Уредът няма захранване. Копчето за пара не е натиснато. Регулаторът на парата е настроен на Min (минимум).	Напълнете водния резервоар. Почистете накрайникът за пара. Уверете се, че уредът е включен към електрическата мрежа. Натиснете копчето за пара. Завъртете регулатора на парата по посока на часовниковата стрелка на Max (максимум).
Уредът не се включва.	Изгорял предпазител или активиран защитен прекъсвач. Захранващият кабел не е свързан. Вътрешният предпазител е изгорял. Дръжката не е пъхната правилно.	Сменете предпазителя или нулирайте защитния прекъсвач. Свържете захранващия кабел към работеща електрическа верига. Обърнете към сервизното обслужване. Уверете се, че дръжката е здраво свързана с основния уред.

Щадящо околната среда изхвърляне



Посоченият тук и изображеният върху уреда символ означава, че той е класифициран като електрически или електронен уред. В края на полезния му живот той не бива да се изхвърля заедно с други битови или промишлени отпадъци.

Директивата на ЕС за електрическите и електронни уреди (2012/19/ЕС) беше въведена с цел повторното използване на продукти чрез прилагане на най-добрите методи за използване и рециклиране, които са на разположение, за да се сведе до минимум влиянието върху околната среда, за успешно третиране на опасните вещества и за да се избягва образуването на сметища. За информация относно правилното изхвърляне на електрически и електронни уреди, моля обърнете се към Вашите местни институции.